

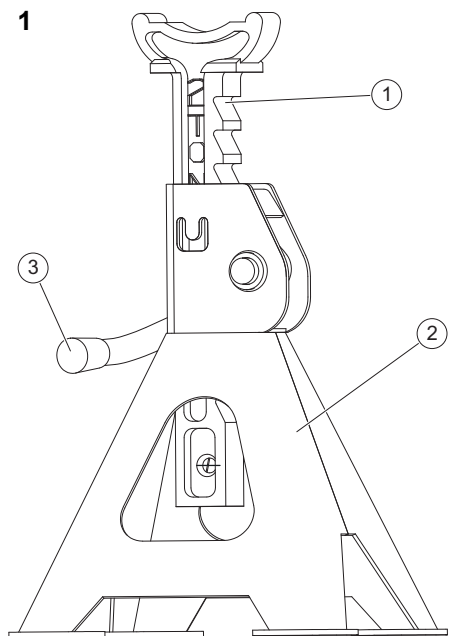
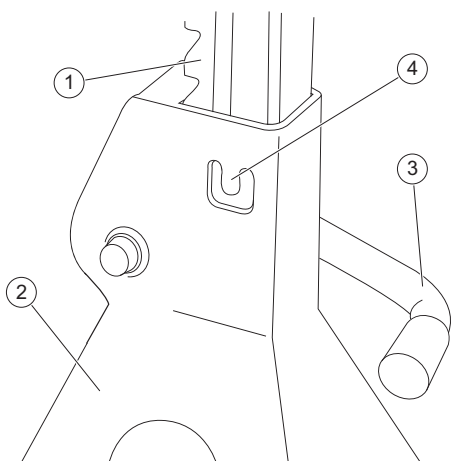
UB-2000 B



DE Unterstellböcke
IT Cavalletti
FR Chandelles
GB Jack stands
CZ Podkládací stojan
SK Podpery
PL Koziołek podpierający

SI Podporno stojalo
HU Alátámasztó bak
BA/HR Element za podmetanje
GR Βάσεις
NL Heftafels
SE Pallbockar
FI Alustapukit

DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Istruzioni originali	6
FR	Notice originale	8
GB	Original instructions	10
CZ	Původní návod k používání	12
SK	Pôvodný návod na použitie	14
PL	Instrukcja oryginalna	16
SI	Izvirna navodila	18
HU	Eredeti használati utasítás	20
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	22
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	24
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	26
SE	Bruksanvisning i original	28
FI	Alkuperäiset ohjeet	30

1**2**

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	5
Montage	5
Bedienung	5
Auffbewahrung, Transport	5
Entsorgung	5
Technische Daten	5
Mängelsprüche	32

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Abstützen von Kraftfahrzeugen im Rahmen der zulässigen Maximalbelastung vorgesehen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Kinder und andere unbefugte Personen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.
- Maximale Tragfähigkeit nie überschreiten (► *Technische Daten* – S. 5).
- Unterstellbock nur auf festem und ausreichend tragfähigem Untergrund benutzen.
- Unterstellbock nur an vom Fahrzeughersteller zugelassenen Stellen ansetzen.
- Belasteten Unterstellbock niemals horizontalen Kräften aussetzen.

- Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Quetschgefahr im nicht abgedeckten Bereich.

Persönliche Schutzausrüstung



Sicherheitsschuhe tragen

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Auflage
2. Gestell
3. Rasthebel

Lieferumfang

- Gestell
- Auflage
- Gebrauchsanweisung

Montage

► S. 3, Abb. 2

- Rasthebel (3) nach oben klappen.
- Auflage (1) in Gestell (2) einsetzen.
- Sicherungslasche (4) nach innen biegen.

Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern! Halten Sie Hände und Füße fern von sich bewegenden Teilen! Es besteht die Gefahr schwerster Verletzungen!

Vor jeder Benutzung alle Teile der Unterstellböcke auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen.

- Sicherstellen, dass der Boden unter dem Unterstellbock eben und ausreichend tragfähig ist.
- Unterstellböcke an dafür vorgesehener Stelle unter Fahrzeug stellen.
- Auflage (1) auf benötigte Höhe ausziehen.
- Last vorsichtig soweit absenken, bis sie auf Unterstellböcken aufliegt.
- Wagenheber entfernen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Bewahren Sie das Gerät nicht ungeschützt in feuchter Umgebung auf.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	351018
Mindesthöhe	268 mm
Maximalhöhe	418 mm
Gewicht	4,8 kg
Max. Tragfähigkeit	2000 kg
Statischer Koeffizient	150%

Indice

Prima di cominciare...	6
Per la vostra sicurezza	6
Panoramica del Suo apparecchio	7
Montaggio	7
Utilizzo	7
Immagazzinamento, trasporto	7
Smaltimento	7
Dati tecnici	7
Reclami per difetti	32

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio è per sostenere autoveicoli nell'ambito del carico massimo permesso.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I bambini ed altre persone non autorizzate devono essere tenuti lontano dalla zona di lavoro.
- In caso di lavori con l'apparecchio tenere la zona di lavoro pulita ed in ordine.
- Quando lavora con l'apparecchio si assicuri che vi sia sufficiente illuminazione.
- Non superare mai la massima capacità di carico (► *Dati tecnici* – p. 7).
- Utilizzare il cavalletto solo su un fondo stabile e sufficientemente portante.
- Applicare il cavalletto solo in un punto autorizzato dal fabbricante di veicoli.
- Mai sottoporre a forze orizzontali un cavalletto sottoposto a carico.

- Oltre a queste istruzioni per l'uso, rispettare anche le disposizioni del produttore del veicolo.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme dell'apparecchio ed in osservanza di tutte le indicazioni di sicurezza di questo manuale possono originarsi ancora i seguenti rischi residui:

- pericolo di schiacciamento in zona non coperta.

Dotazione personale di protezione



Portare scarpe anti-infortunistiche

Panoramica del Suo apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Base di appoggio
2. Struttura
3. Leva di arresto

Dotazione

- Struttura
- Base di appoggio
- Istruzioni per l'uso

Montaggio

► P. 3, fig. 2

- Inclinare verso l'alto la leva di arresto (3).
- Applicare la base di appoggio (1) nella struttura (2).
- Piegare verso l'interno la linguetta di sicurezza (4).

Utilizzo



AVVERTENZA! Pericolo di infortuni!

Tenga bambini e persone non autorizzate lontane dalla zona di lavoro! Tenga mani e piedi lontani da parti in movimento! Sussiste il pericolo di ferimenti serissimi!

Prima di ogni utilizzo controllare che tutte le parti dei cavalletti funzionino e siano complete.

- Assicurarsi che il fondo sotto i cavalletti sia piano e sufficientemente portante.
- Posizionare i cavalletti nel punto appositamente previsto sotto il veicolo.
- Estrarre la base di appoggio (1) fino all'altezza necessaria.
- Abbassare con attenzione il carico fino a che non appoggi sui cavalletti.
- Rimuovere il martinetto.



AVVERTENZA! Pericolo di infortuni! In caso di superamento della massima capacità di carico sussiste il pericolo di ferimenti mortali!

Immagazzinamento, trasporto

Conservazione



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non conservi l'apparecchio senza protezione in ambiente umido.

- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.

Trasporto

- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Questo apparecchio non fa parte della spazzatura domestica! Lo smaltisca in maniera adeguata. Può ottenere informazioni in merito presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti competente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	351018
Altezza minima	268 mm
Altezza massima	418 mm
Peso	4,8 kg
Max. capacità di carico	2000 kg
Coefficiente statico	150%

Table des matières

Avant de commencer...	8
Pour votre sécurité	8
Aperçu de votre machine	9
Montage	9
Utilisation	9
Stockage, transport	9
Mise au rebut	9
Spécifications techniques	9
Réclamations	33

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à maintenir des véhicules dans le cadre de la charge maximale autorisée.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Consignes propres à l'appareil

- Les enfants et autres personnes non autorisées doivent rester à l'écart de la zone de travail
- Veillez à toujours maintenir votre poste de travail propre et en bon ordre lorsque vous travaillez avec cet appareil.
- Veillez à disposer d'un éclairage suffisant lors de vos travaux.
- Ne jamais dépasser la charge maximale supportée (► *Spécifications techniques* – p. 9).
- N'utiliser la chandelle que sur un support solide et suffisamment porteur.

- Disposez la chandelle aux seuls endroits autorisés par le fabricant du véhicule.
- N'exposez jamais une chandelle en charge à des forces horizontales.
- En plus de ce mode d'emploi, il convient de respecter également les prescriptions du fabricant de véhicule.

Risques résiduels

Même lors d'une utilisation conforme de l'appareil et en respectant toutes les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, certains risques résiduels peuvent survenir :

- Risque de pincement et d'écrasement dans une zone non cartérisée.

Équipement personnel de protection



Port obligatoire de chaussures de sécurité

Aperçu de votre machine



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Support
2. Châssis
3. Levier d'enclenchement

Étendue de la livraison

- Châssis
- Support
- Manuel d'utilisation

Montage

► P. 3, fig. 2

- Rabattre le levier d'enclenchement (3) vers le bas.
- Insérez le support (1) sur le châssis (2).
- Replier la bride de sécurité (4) vers l'intérieur.

Utilisation



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Maintenez les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail ! Maintenez vos pieds et vos mains loin des pièces en mouvement ! Vous courez le risque de blessures graves !

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état et le parfait fonctionnement des chandelles.

- Assurez-vous que le sol se trouvant sous les chandelles est assez plat et suffisamment porteur.
- Placez les chandelles au point sous le véhicule prévue à cet effet.
- Amenez le support (1) à la hauteur souhaitée.
- Abaissez la charge avec prudence jusqu'à ce qu'elle repose sur les chandelles.

- Enlevez le cric.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Risque de blessures mortelles en cas de dépassement de la charge maximale supportée :

Stockage, transport

Entreposage



AVIS ! Risque de détérioration de l'appareil ! Ne conservez pas l'appareil sans protection dans un environnement humide.

- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ! Assurez-en l'élimination dans les règles de l'art. Vous obtiendrez toutes les informations nécessaires en vous adressant aux services compétents d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Spécifications techniques

Numéro d'article	351018
Hauteur minimale	268 mm
Hauteur maximale	418 mm
Poids	4,8 kg
Capacité maximale	2000 kg
Coefficient statique	150%

Table of contents

Before you begin	10
For your safety	10
Your device at a glance	11
Installation	11
Operation	11
Storage and transport	11
Disposal	11
Technical data	11
Claims for defects	33

Before you begin...

Intended use

This device has been designed to support motor vehicles up to the legally permissible maximum weight.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.

- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Device-specific safety instructions

- Keep children and other unauthorised persons away from the work area.
- Ensure that the working area is clean and tidy when working with the device.
- Ensure that there is sufficient light when working with the device.
- Never exceed the maximum capacity (► *Technical data* – p. 11).
- Use the support trestle only on a firm surface with sufficient load-bearing capacity.
- Place the support trestle only in areas approved by the vehicle's manufacturer.
- Never subject a support trestle that is bearing loads to horizontal forces.
- In addition to these operating instructions, the regulations of the vehicle manufacturer must be observed.

Residual risk

Even when the device is used for its intended purpose, and all safety instructions in these instructions for use are obeyed, the following residual risks may arise:

- Danger of crushing in unprotected areas.

Personal safety equipment



Wear safety shoes

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Support
2. Frame
3. Notch lever

What is included

- Frame
- Support
- Instructions for use

Installation

► P. 3, fig. 2

- Fold the notch lever (3) up.
- Insert the support (1) into the frame (2).
- Bend the safety clip (4) inward.

Operation



WARNING! Danger of injury! Keep children and other unauthorised persons away from the work area! Keep your hands and feet away from any moving parts! Otherwise, there is a risk of sustaining serious injuries!

Prior to using the car jack, make sure all the parts of the car jack and support trestle are present and fully functional.

- Make sure the surface under the support trestles is level and sufficiently strong.
- Slide the support trestles under the vehicle at the designated position.
- Adjust the support (1) to the necessary height.
- Lower the load carefully until it rests on the support trestles.
- Remove the car jack.



WARNING! Danger of injury! Exceeding the maximum capacity may result in life-threatening injuries!

Storage and transport

Storing



NOTICE! Risk of device damage! Do not store the device in damp areas without protection.

- Store the device where it is dry and well ventilated.

Transport

- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Disposal

Disposal of the appliance

This appliance must not be disposed of with regular household waste! Dispose of the appliance in the appropriate manner. For more information, consult your community waste disposal service.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	351018
Minimum height	268 mm
Maximum height	418 mm
Weight	4,8 kg
Max. capacity	2000 kg
Static coefficient	150%

Obsah

Dříve než začnete...	12
Pro Vaši bezpečnost	12
Přehled přístroje	12
Montáž	13
Obsluha	13
Uložení, přeprava	13
Likvidace	13
Technické údaje	13
Reklamacie	33

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj je určen ke podpírání motorových vozidel v rámci povoleného maximálního zatížení.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.

- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezdopovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Upozornění specifická pro přístroj

- Děti a jiné nepovolané osoby se musí držet dále od pracovní oblasti.
- Při práci s přístrojem udržíte pracoviště uklizené a čisté.
- Při práci s přístrojem dbejte na dostatečné osvětlení.
- Nikdy nepřekračujte maximální nosnost (► *Technické údaje* – s. 13).
- Podkládací stojan používejte pouze na pevném a dostatečně únosném podkladu.
- Podkládací stojan přikládejte pouze na výrobcem povolených místech vozidla.
- Zatížený podkládací stojan nikdy nevystavujte vodorovným silám.
- Kromě tohoto návodu k obsluze je nutné dodržovat i předpisy výrobce vozidla.

Zbytková rizika

I při přiměřeném použití přístroje a při respektování bezpečnostních pokynů v tomto návodu k použití se mohou vyskytovat následující zbytková rizika:

- Nebezpečí zhmždění v nezakryté oblasti.

Osobní ochranné pomůcky



Nosit bezpečnostní obuv

Přehled přístroje



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Příložka
2. Stojan
3. Aretační páka

Objem dodávky

- Stojan
- Příložka
- Návod k použití

Montáž

- S. 3, obr. 2
- Aretační páku (3) sklopte směrem nahoru.
 - Do stojanu (2) vložte příložku (1).
 - Zajišťovací sponu (4) ohněte směrem dovnitř.

Obsluha



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Zabraňte dětem a nepovolaným osobám v přístupu na pracoviště! Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí! Je nebezpečí nejtěžších zranění!

Před každým použitím podkládacího stojanu zkontrolujte funkčnost a kompletnost všech dílů.

- Ujistěte se, že země pod podkládacím stojanem je rovná a dostatečně únosná.
- Podkládací stojany postavte na určené místo pod vozidlo.
- Příložku (1) vytáhněte do potřebné výšky.
- Nechte břemeno klesnout do té míry, až leží na podkládacích stojanech.
- Odstraňte zvedák.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při překročení maximální nosnosti je nebezpečí život ohrožujících zranění!

Uložení, přeprava

Uložení



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Neukládejte nechráněný přístroj do vlhkého prostředí.

- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.

Přeprava

- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

Likvidace

Likvidace přístroje

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Zlikvidujte jej odborně. Příslušné informace dostanete u společnosti pro likvidaci odpadu.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	351018
Minimální výška	268 mm
Maximální výška	418 mm
Hmotnost	4,8 kg
Max. nosnost	2000 kg
Statický koeficient	150%

Obsah

Než začnete...	14
Pre vašu bezpečnosť	14
Prehľad o prístroji	15
Montáž	15
Obsluha	15
Uschovanie, preprava	15
Likvidácia	15
Technické údaje	15
Reklamácie	33

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj je určený na dvíhanie motorových vozidiel v rámci maximálneho povoleného zaťaženia.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Špecifické pokyny k prístroju

- Zabráňte prístupu detí a nepovolanych osôb do pracovnej oblasti.
- Pri práci s náradím udržiavajte pracovnú oblasť v čistote a uprataní.
- Pri práci s náradím dbajte na dostatočné osvetlenie.
- Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť (► *Technické údaje* – s. 15).
- Podperu používajte len na pevnej a dostatočne nosnej podklade.
- Podperu umiestnite len na miestach schválených výrobcom vozidla.
- Zaťaženie podperu pod karosériu nikdy nevystavujte horizontálnym silám.
- Okrem tohto návodu na obsluhu je potrebné dodržiavať aj predpisy výrobcu vozidla.

Zvyškové riziká

Aj napriek používaniu prístroja podľa stanoveného účelu a dodržiavaniu všetkých bezpečnostných upozornení z tohto návodu na použitie sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- Nebezpečenstvo pomliaždenia v nezakrytej oblasti.

Osobný ochranný výstroj



Noste bezpečnostnú obuv

Prehľad o prístrojoch



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Podložka
2. Stojan
3. Aretačná páka

Obsah zásielky

- Stojan
- Podložka
- Návod na použitie

Montáž

► S. 3, obr. 2

- Aretačnú páku (3) vyklopte hore.
- Podložku (1) vložte do stojana (2).
- Bezpečnostnú sponu (4) zahnite dovnútra.

Obsluha



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte prístupu detí a nepovolateľných osôb do pracovnej oblasti! Ruky a nohy sa nesmú dostať do blízkosti pohybujúcich sa častí! Existuje nebezpečenstvo najzávažnejších poranení!

Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť a úplnosť všetkých častí podpier.

- Zabezpečte, aby bola dlážka pod podperou rovná a dostatočne nosná.
- Podpery postavte pod vozidlo na miestach na to určených.
- Podložku (1) vytiahnite na požadovanú výšku.
- Bremeno opatrne spúšťajte dovtedy, až kým nedosadne na podpery.
- Odstráňte zdvihák.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri prekročení maximálnej nosnosti existuje riziko životunebezpečných poranení!

Uschovanie, preprava

Uschovanie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Neuskladňujte nechránený prístroj vo vlhkom prostredí.

- Náradie skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu! Odstráňte ho podľa predpisov. Informácie odrážite u príslušného zväzu na likvidáciu odpadu.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykliáciu.

Technické údaje

Číslo tovaru	351018
Minimálna výška	268 mm
Maximálna výška	418 mm
Hmotnosť	4,8 kg
Max. nosnosť	2000 kg
Statický koeficient	150%

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	16
Dla Państwa bezpieczeństwa	16
Urządzenie w zarysie	17
Montaż	17
Obsługa	17
Przechowywanie, transport	17
Utylizacja	17
Dane techniczne	17
Roszczenia gwarancyjne	33

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do podpierania pojazdów w ramach dopuszczalnego obciążenia maksymalnego.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyta ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Dzieci i inne nieupoważnione osoby nie mogą zbliżać się do miejsca pracy.
- Podczas pracy urządzeniem miejsce pracy utrzymywać w czystości i porządku.
- Podczas pracy urządzeniem zwrócić uwagę na dostateczne oświetlenie.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego udźwigu (► *Dane techniczne* – str. 17).
- Koziółka podpierającego używać tylko na mocnym i dostatecznie nośnym podłożu.
- Koziółek podpierający podstawiać tylko w miejscach dozwolonych przez producenta pojazdu.
- Obciążonego koziółka nie narażać nigdy na siły poziome.

- Dodatkowo do niniejszej instrukcji obsługi należy także przestrzegać przepisów producenta pojazdu.

Ryzyko resztkowe

Także podczas użytkowania urządzenia zgodnego z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy zawartych w instrukcji obsługi może wystąpić następujące ryzyko resztkowe:

- Niebezpieczeństwo zmażdżenia w nieosłoniętym obszarze.

Wypożyczenie ochrony osobistej



Nościć buty ochronne

Urządzenie w zarysie



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Podpora
2. Korpus
3. Dźwignia zapadkowa

Zakres dostawy

- Korpus
- Podpora
- Instrukcja obsługi

Montaż

► Str. 3, ilustr. 2

- Dźwignię zapadkową (3) przesunąć do góry.
- Podporę (1) wstawić w korpus (2).
- Nakładkę zabezpieczającą (4) odgiąć do środka.

Obsługa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie dopuszczać dzieci i osób nieupoważnionych do miejsca pracy! Trzymać ręce i nogi z dala od części ruchomych! Istnieje niebezpieczeństwo najcięższych obrażeń!

Przed każdym użyciem koziółka sprawdzić funkcjonalność i kompletność wszystkich części.

- Sprawdzić, czy podłoże pod koziółką jest równe i dostatecznie nośne.
- Koziółek podpierający ustawić w przewidzianym miejscu pod pojazdem.
- Podporę (1) wyciągnąć na pożądaną wysokość.
- Ładunek ostrożnie opuścić na koziółek podpierający.
- Usunąć podnośnik.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przy przekroczeniu maksymalnego udźwigu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń niebezpiecznych dla życia.

Przechowywanie, transport

Magazynowanie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia! Nie przechowywać urządzenia w wilgotnym otoczeniu bez zabezpieczenia.

- Urządzenie magazynować w suchym, dobrze przewietrzanym miejscu.

Transport

- Do wysyłki użyć w miarę możliwości oryginalnego pakowania.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi! Należy je poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	351018
Minimalna wysokość	268 mm
Maksymalna wysokość masy	418 mm
Maksymalny udźwig	4,8 kg
Współczynnik statyczny	2000 kg
	150%

Vsebina

Pred začetkom...	18
Za vašo varnost	18
Pregled naprave	18
Montaža	19
Uporaba	19
Shranjevanje, transport	19
Odlaganje med odpadke	19
Tehnični podatki	19
Garancijski list	32

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena podpiranju motornih vozil v okviru največje dovoljene obremenitve.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!

Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!

Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.

- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Otroci in druge nepooblaščen osebe morajo biti stran od delovnega območja.
- Pri delu z napravo mora biti delovno območje čisto in pospravljeno.
- Pri delu z napravo pazite na zadostno osvetljavo.
- Nikoli ne prekoračite nosilnosti (► *Tehnični podatki* – str. 19).
- Podporno stojalo uporabljajte samo na trdi in dovolj nosilni podlagi.
- Podporno stojalo prislonite samo na mestih, ki jih je proizvajalec vozila odobril.
- Obremenjenega podpornega stojala nikoli ne izpostavite vodoravnim silam.
- Poleg teh navodil za uporabo je treba upoštevati tudi predpise proizvajalca vozil.

Preostala tveganja

Tudi pri pravilni uporabi naprave in ob upoštevanju varnostnih navodil v tem priročniku za uporabo lahko nastanejo naslednja preostala tveganja:

- Nevarnost stiska v nepokritem območju.

Osebna zaščitna oprema

Nositi zaščitne čevlje



Pregled naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Opora
2. Ogrodje
3. Vzvod

Obseg dobave

- Ogrodje
- Opora
- Navodila za uporabo

Montaža

► Str. 3, sl. 2

- Vzvod (3) dvignite navzgor.
- Oporo (1) vstavite v ogrodje (2).
- Varovalno spono (4) ukrivite navznoter.

Uporaba**OPOZORILO! Nevarnost poškodb!**

Otrokom in nepooblaščenim osebam ne pustite blizu delovnega območja! Roke in noge držite stran od premikajočih se delov! Obstaja nevarnost težkih poškodb!

Pred vsako uporabo preverite vse dele podpornega stojala za tehnično uporabnost in popolnost.

- Preverite, da so tla, na katerih se nahaja podporno stojalo, ravna in dovolj nosilna.
- Podporno stojalo postavite na predvideno mesto pod vozilo.
- Oporo (1) izvlecite na potrebno višino.
- Breme previdno spustite, da leži na podpornem stojalu.
- Dvigalko za avto odstranite.

**OPOZORILO! Nevarnost poškodb!**

Pri prekoračitvi največje nosilnosti obstaja nevarnost življenjsko nevarnih poškodb!

Shranjevanje, transport**Shranjevanje****OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

naprave! Naprave ne shranjujte nezaščitene v vlažnem okolju.

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.

Transport

- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

Odlaganje med odpadke**Odlaganje naprave med odpadke**

Ta naprava ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo strokovno. Informacije o tem dobite pri pristojni družbi za odlaganje odpadkov.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

**Tehnični podatki**

Številka izdelka	351018
Najnižja višina	268 mm
Največja višina	418 mm
Teža	4,8 kg
Največja nosilnost	2000 kg
Statični koeficient	150%

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	20
Biztonsága érdekében	20
A készülék áttekintése	21
Szerelés	21
Kezelés	21
Tárolás, szállítás	21
Selejtezés	21
Műszaki adatok	21
Jótállási jegy	33

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A termék, a megengedett terhelési határain belül, gépjárművek alátámasztására szolgál.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülés-veszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amelyeket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.

- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságu-kért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Tartsa távol a munkaterülettől a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.
- Munka közben tartsa tisztán és rendezetten a munkaterületet.
- Csak megfelelő megvilágítás mellett használja a készüléket.
- Ne lépje túl a maximális teherbírás (► *Műszaki adatok* – 21. old.).
- A terméket szilárd, egyenletes és megfelelő teherbírást nyújtó aljzaton használja.
- A bakkal csak a gépkocsi gyártója által megjelölt emelési pontoknál támasszon alá.
- Soha ne hasson vízszintes irányú erő a terhelő bakra.
- Jelen kezelési utasítás kiegészítéseként vegye figyelembe a járműgyártó előírásait is.

További kockázatok

A készülék rendeltetésszerű használata és a jelen használati utasításban foglalt összes biztonsági előírás betartása esetén is marad kockázata a gép használatának:

- A letakaratlan részekben becsípődés veszélye.

Személyi védőfelszerelés



Viseljen biztonsági lábbelit!

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. támasztó
2. váz
3. reteszelő kar

A csomag tartalma

- váz
- támasztó
- Használati útmutató

Szerelés

► 3. old., 2. ábra

- Hajtsa fel a reteszelő kart (3).
- Helyezze a támasztót (1) a vázba (2).
- Hajlítsa be a biztosító lemezt (4).

Kezelés



FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély!

Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől! Tartsa távol kezét és lábát a mozgó részekről! Súlyos sérülés veszélye áll fenn!

Minden használat előtt ellenőrizze a bakok összes alkatrészének hiánytalanságát és működőképességét.

- Biztosítsa, hogy megfelelően sík és teherbíró aljzat legyen az emelő alatt.
- A megfelelő helyeken tegye a gépkocsi alá a bakokat.
- Húzza ki a támasztót (1) a kívánt magasságra.
- Óvatosan addig eressze le a terhet, amíg az felfekszik a bakokra.
- Távolítsa el az emelőt.



FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A teherbírás túllépése esetén életveszélyes sérülés veszélye áll fenn!

Tárolás, szállítás

Tárolás



FIGYELEM! A készülék károsodásának veszélye! Ne tárolja a gépet védelem nélkül nedves környezetben.

- A készüléket száraz, jól szellőző helyen tárolja.

Szállítás

- Szállításhoz lehetőleg használja az eredeti csomagolóanyagot.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A gép nem a háztartási szemétbe való! Selejtezze szakszerűen. Információt önkormányzatától vagy a hulladékbegyűjtő cégtől kaphat.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	351018
Minimális magasság	268 mm
Maximális magasság	418 mm
Súly	4,8 kg
Max. teherbírás	2000 kg
Statikus együttható	150%

Kazalo

Prije nego što počnete...	22
Za Vašu sigurnost	22
Pregled Vašeg uređaja	22
Montaža	23
Posluživanje	23
Čuvanje, transport	23
Odlaganje na otpad	23
Tehnički podaci	23
Prava na žalbu	33

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj je predviđen za podupiranje motornih vozila u okviru dozvoljenog maksimalnog opterećenja.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.

- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Djeca i druge neovlaštene osobe se moraju udaljiti iz radnog područja.
- Pri radu sa uređajem obratite pažnju na dovoljnu osvijetljenost.
- Ručke držite suhim i bez masnoća.
- Ne prekoračujte maksimalnu nosivost (► *Tehnički podaci – str. 23*).
- Element za podmetanje koristite samo na čvrstoj i dovoljno nosivoj podlozi.
- Element za podmetanje postavljajte samo na mjestima koje je odobrio proizvođač vozila.
- Opterećeni element za podmetanje nikada ne izlažite horizontalnim silama.
- Pored ovih uputstava za upotrebu, moraju se poštovati propisi proizvođača vozila.

Ostali rizici

Čak i pri upotrebi uređaja koja je u skladu sa odredbama i pri poštovanju svih sigurnosnih uputstava u ovom uputstvu za upotrebu mogu postojati preostali rizici:

- Opasnost od gnječenja u nepokrivenom području.

Lična zaštitna oprema



Nosite sigurnosnu obuću

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Element za polaganje tereta
2. Okvir
3. Ručica za zaustavljanje

Obim isporuke

- Okvir
- Element za polaganje tereta
- Naputak za uporabu

Montaža

► Str. 3, sl. 2

- Rasklopite ručicu za zaustavljanje (3) prema gore.
- Postavite element za polaganje tereta (1) u poziciju (2).
- Prema unutra savijte sigurnosni element (4).

Posluživanje**UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**

Udaljite djecu i neovlaštene osobe iz radnog područja! Ruke i noge udaljite od pokretnih dijelova! Postoji opasnost od najtežih povreda!

Prije svake upotrebe provjerite rad i potpunost svih dijelova elemenata za podmetanje.

- Osigurajte da je tlo ispod elementa za podmetanje ravno i dovoljno nosivo.
- Postavite elemente za podmetanje na za njih predviđeno mjesto ispod vozila.
- Izvucite element za polaganje tereta (1) na potrebnu visinu.
- Teret pažljivo spuštajte dok ne nalegne na element za podmetanje.
- Uklonite dizalicu.

**UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**

Pri prekoračenju maksimalne nosivosti postoji opasnost od povreda koje su opasne po život!

Čuvanje, transport**Odlaganje**

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Uređaj ne odlažite u nezaštićenom i vlažnom okruženju.

- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakovanje.

Odlaganje na otpad**Odlaganje uređaja na otpad**

Ovaj uređaj se ne smije odložiti na kućni otpad! Propisno ga odložite na otpad. Informacije vezane za ovo možete dobiti u odgovornom preduzeću za uklanjanje otpada.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

**Tehnički podaci**

Broj artikla	351018
Najmanja visina	268 mm
Maksimalna visina	418 mm
Težina	4,8 kg
Maksimalna nosivost	2000 kg
Statički koeficijent	150%

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	24
Για την ασφάλειά σας	24
Η συσκευή σας συνοπτικά	25
Συναρμολόγηση	25
Χειρισμός	25
Αποθήκευση, μεταφορά	25
Διάθεση στα απορρίμματα	25
Τεχνικά στοιχεία	25
Εγγύηση	32

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειγμένη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη στήριξη αυτοκινήτων στο πλαίσιο των επιτρεπόμενων φορτίων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή να διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και τακτοποιημένη.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή να φροντίζετε για επαρκή φωτισμό.
- Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα (► Τεχνικά στοιχεία – σελ. 25).
- Χρησιμοποιείτε τη βάση μόνο πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
- Τοποθετείτε τη βάση μόνο στα σημεία που επιτρέπονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.

- Μην ασκείτε ποτέ οριζόντιες δυνάμεις σε βάσεις που βρίσκονται υπό φορτίο.
- Εκτός από το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης της συσκευής και τήρησης όλων των υποδείξεων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μπορεί να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

- Κίνδυνος σύνθλιψης στη μη καλυμμένη περιοχή.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας

Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Πέλμα στερέωσης
2. Σκελετός
3. Μοχλός ασφάλισης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Σκελετός
- Πέλμα στερέωσης
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση

► Σελ. 3, εικ. 2

- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης (3) προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το πέλμα στερέωσης (1) στο σκελετό (2).
- Λυγίστε τη γλωπτίδα ασφαλείας (4) προς τα μέσα.

Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κρατήστε τα παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από κινούμενα μέρη! Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε όλα τα τμήματα των βάσεων ως προς την πληρότητα και τη λειτουργικότητά τους.

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κάτω από τη βάση είναι επίπεδο και με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
- Τοποθετήστε τις βάσεις κάτω από το όχημα, στα σημεία που έχουν προβλεφθεί για αυτό το σκοπό.
- Τραβήξτε το πέλμα στερέωσης (1) στο απαιτούμενο ύψος.
- Κατεβάστε το φορτίο προσεκτικά μέχρι να στηρίζεται επάνω στις βάσεις.
- Αφαιρέστε το γρύλο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης φέρουσας ικανότητας υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μην αποθηκεύετε τη συσκευή απροστάτευτη σε υγρό περιβάλλον.

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, αν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το εργαλείο αυτό δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέστε το στα απορρίμματα σύμφωνα με τις διατάξεις. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από την αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	351018
Ελάχιστο ύψος	268 mm
Μέγιστο ύψος	418 mm
Βάρος	4,8 kg
Μέγιστη φέρουσα ικανότητα	2000 kg
Στατικός συντελεστής	150%

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	26
Voor uw veiligheid	26
Uw apparaat in één oogopslag	27
Montage	27
Bediening	27
Opslag, transport	27
Afvalverwijdering	27
Technische gegevens	27
Reclamaties	33

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het ondersteunen van auto's met inachtneming van de toegestane maximale belasting.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Kinderen en andere onbevoegde personen moeten uit de buurt van het werkgebied gehouden worden.
- Houd bij het werken met het apparaat het werkgebied schoon en goed opgeruimd.
- Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.
- Maximaal draagvermogen nooit overschrijden (► *Technische gegevens* – p. 27).
- Heftafel alleen op vaste en voldoende stabiele ondergrond gebruiken.
- Heftafel alleen op de door de voertuigfabrikant goedgekeurde punten aanbrengen.
- Een heftafel onder belasting nooit aan horizontale krachten blootstellen.

- Naast deze gebruiksaanwijzing moeten de voorschriften van de voertuigfabrikant in acht worden genomen.

Restrisico's

Ook bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften en het volgen van de veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen nog de volgende restrisico's optreden.

- Pletgevaar in de niet-afgedekte zone.

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Veiligheidsschoenen dragen

Uw apparaat in één oogopslag



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Support
2. Frame
3. Vergrendelhendel

Leveringsomvang

- Frame
- Support
- Gebruiksaanwijzing

Montage

► P. 3, afb. 2

- Vergrendelhendel (3) naar boven klappen.
- Support (1) in onderstel (2) plaatsen.
- Beveiligingsstrip (4) naar binnen buigen.

Bediening



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied! Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende onderdelen! Er bestaat gevaar van zeer zware verwondingen!

Voor ieder gebruik alle delen van de heftafel op functionaliteit en volledigheid controleren.

- Controleer of de grond onder de heftafel vlak is en voldoende draagvermogen heeft.
- Heftafel op het daarvoor bedoelde punt onder het voertuig zetten.
- Support (1) op de vereiste hoogte uittrekken.
- Last voorzichtig zo ver laten zakken tot deze op heftafels ligt.
- Krik verwijderen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Bij het overschrijden van het maximale draagvermogen bestaat het gevaar van levensgevaarlijke verwondingen!

Opslag, transport

Opslag



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Sla het apparaat niet onbeschermd op in een vochtige omgeving.

- Het apparaat in een droge, goed geventileerde omgeving opslaan.

Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Dit apparaat hoort niet thuis in de vuilnisbak! Gooi behoorlijk van. Informatie, contact op met uw afvalbeheerssamenwerkingsverband.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienstovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	351018
Minimumhoogte	268 mm
Maximumhoogte	418 mm
Gewicht	4,8 kg
Max. draagvermogen	2000 kg
Statische coëfficiënt	150%

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	28
För din egen säkerhet	28
Produkten i översikt	29
Montering	29
Användning	29
Förvaring, transport	29
Bortskaffande	29
Tekniska specifikationer	29
Produktsvar	33

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd till att stötta motorfordon inom ramen av tillåten maximibelastning.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Barn och andra obehöriga personer måste hållas borta från arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och städat vid arbete med produkten.
- Vid arbete med produkten krävs god belysning.
- Överskrid aldrig maximal lastkapacitet (► *Tekniska specifikationer* – sid. 29).
- Pallbocker får endast användas på fast underlag med tillräcklig bärkraft.
- Pallbocker får endast placeras där fordonstillverkaren anger.
- Utsätt aldrig belastad pallbock för horisontella krafter.
- Förutom denna bruksanvisning ska biltillverkarens föreskrifter följas.

Övriga risker

Även vid ändamålsenlig användning av produkten och vid beaktande av alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning kan följande övriga risker uppträda:

- Klämrisk i ej-tilltäckt område.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsskor

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Stödplatta
2. Stativ
3. Spärrspak

Leveransomfattning

- Stativ
- Stödplatta
- Bruksanvisning

Montering

► Sid. 3, fig. 2

- Fäll upp spärrspaken (3).
- Sätt stödplatta (1) i stativet (2).
- Böj säkringsflik (4) inåt.

Användning



WARNING! Risk för personskador! Håll barn och obehöriga personer borta från arbetsområdet! Håll händer och fötter borta från rörliga delar! Det finns risk för livshotande skador!

Före varje användning ska alla pallbokens delar kontrolleras efter funktion och fullständighet.

- Kontrollera att marken under pallboken är jämn och har tillräcklig bärkraft.
- Pallbocar ska placeras på avsedd plats under fordonet.
- Dra ut stödplattan (1) till nödvändig höjd.
- Sänk försiktigt ned lasten så mycket tills den ligger på pallbockarna.
- Ta bort domkraften.



WARNING! Risk för personskador! Om den maximala lastkapaciteten överskrids finns det risk för livshotande skador!

Förvaring, transport

Förvaring



OBS! Risk för produktskador! Förvara inte produkten oskyddad i fuktig miljö.

- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Produkten får inte kastas i hushållssoporna! Avfallshandla den korrekt. Mer information får du från ansvarigt avfallshandlingsbolag.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska specifikationer

Artikelnummer	351018
Minsta höjd	268 mm
Högsta höjd	418 mm
Vikt	4,8 kg
Max. lastkapacitet	2000 kg
Statisk koefficient	150%

Sisälllys

Ennen aloittamista...	30
Turvallisuuttasi varten	30
Laitteen yleiskuvas	31
Asennus	31
Käyttö	31
Säilytys, kuljetus	31
Hävittäminen	31
Tekniset tiedot	31
Tuotevastuu	33

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ajoneuvojen tukemiseen salitun maksimikuormituksen rajoissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavausteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttavat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Lapset ja muut asiattomat henkilöt on pidettävä loitolla työskentelyalueelta.
- Pidä työskentelyalue puhtaana ja siistinä laitetta käytettäessä.
- Huomioi riittävä valaistus laitetta käytettäessä.
- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua kuormaa (► *Tekniset tiedot* – siv. 31).
- Käytä alustapukkia vain kestävällä ja riittävän kantavalla alustalla.
- Sijoita alustapukki ainoastaan autonvalmistajan hyväksymiin kohtiin.
- Älä koskaan altista kuormitettua alustapukkia vaakasuurille voimille.
- Tämän käyttöohjeen lisäksi on otettava huomioon ajoneuvon valmistajan määräykset.

Jäännösriskit

Laitteen tarkoituksenmukaisessa käytössä kaikkia turvallisuusohjeita noudattaen jäljelle jäävät seuraavat vaarat:

- Puristumisvaara suojaamattomalla alueella.

Henkilösuojaimet



Käytä turvajalkineita

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Tuentaosa
2. Teline
3. Lukitusvipu

Toimituksen sisältö

- Teline
- Tuentaosa
- Käyttöohje

Asennus

► Siv. 3, kuva 2

- Käännä lukitusvipu (3) ylös.
- Aseta tuentaosa (1) telineeseen (2).
- Taivuta varmistinosa (4) sisäänpäin.

Käyttö



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Pidä asiattomat henkilöt töiden aikana pois työalueelta! Pidä kädet ja jalat etäällä liikkuvista osista! Vakavien tapaturmien vaara!

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että alustapukin kaikki osat toimivat ja ovat asennettuina.

- Varmista, että lattia, jolle sijoitat alustapukin, on tasainen ja riittävän kantava.
- Sijoita alustapukit vain niille varattuihin paikkoihin ajoneuvon alle.
- Vedä tuentaosa (1) tarvittavalle korkeudelle.
- Laske kuormaa varovasti niin paljon, että se tukeutuu alustapukkeihin.
- Poista auton tunkki.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Suurimman sallitun kuorman ylittäminen aiheuttaa hengenvaarallisten tapaturmien vaaran!

Säilytys, kuljetus

Säilytys



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Älä säilytä laitetta ilman suojausta kosteassa ympäristössä.

- Säilytä laitetta kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaankuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitokselta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	351018
Vähimmäiskorkeus	268 mm
Enimmäiskorkeus	418 mm
Paino	4,8 kg
Suurin sallittu kuorma	2000 kg
Staattinen kerroin	150%

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 351018

S-71645 V-040624